

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Publishing Co. Ltd.
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義勇團結
忠誠救國
美仗除奸

制衡改起年零八定原磅英代斤公 制公改免可舖果

便方不算換客顧秤購資耗人商小

（錦祿加新電）聯邦小型商業部長韓德頓宣佈：政府對於全國二十一個城市的食品店及果舖之改用公斤衡物，決定無限期延後執行，原因為消費者極力反對之故。

按照聯邦政府原定計劃，全國將於明年一月開始改用公斤代取英磅。錦祿市一間規模頗大之商店店主稱：由於政府改用公制的結果，他被迫購置三萬元的公制設備，他打算向政府要求賠償。

一位商會發言人稱，政府應準備津貼那些轉用公制的店舖，尤以小型果舖為然。

錦祿市市長對於小商人改用公制所增加的成本問題，非常關懷。

一些加國大公司認為採用公制麻煩及費用太多，故他們考慮仍舊採用英制度量衡，因一般人已習慣使用英制。

活活公司經理麥勞斯稱，該公司現正研究是否應轉用英制，他認為該公司轉用公制後，效果甚好，他不明為何用公制會引起這樣大的麻煩。

韓德頓部長對於全國二十一個重點城市無限期延後執行公制並無詳列名字，惟卑詩省錦祿市是其中之一，雲埠亦為預定城市之一。

韓氏呼籲全國各商店繼續自動改用公制，他說，在採用公制方面，加拿大比美國先進七至九年，目前世界各國完全實行公制者為澳洲、紐西蘭及星加坡，歐洲各國則公制與英制並行。

據悉：雲埠華一果舖採用公制者少，菓舖商咸認一旦改用公制，添置磅秤設備費用甚鉅，而且顧客對於公制之使用仍未習慣，對商民兩方面而言，均屬一種負擔。

一位不願透露姓名的菓舖商稱，政府如要推行公制，起碼要費時四五年，如此一方面可以讓市民有長時間去習慣公制，另一方面菓舖購置公制設備，亦可分數年為之，他希望政府能注意上述的支出。

中國計劃輸出勞力 賺取外匯發展經濟

（北京訊）中國為爭取外匯，現正計劃派派龐大工作隊伍，前赴海外工作。

北京市長林乎加建議輸出大量工人，從事海外建築工程以及服務性工業。該等工人在工作時約可得回其所賺取之工資十分一，離職時又約十分一，以備購買所需消費品帶返中國，其餘則歸中國政府所有。

廣東方面，早已委派駐香港代理，從事此類交易，北京及香港之消息來源謂其他之中國政府機構，亦已向日本及意大利之商業機構，作此類交易之初步探討。

中國官員形容此計劃為出口貿易之另一種形式。中國工人之工資約由每月三百至四百五十元不等，視其技能而定。

羅德西亞停火會議 大功告成簽署協定

（路透社倫敦電）羅德西亞停火會議，於昨（廿一）日在倫敦簽署協定，由英國、津布韋蘭、西非政府，及愛國陣線游擊隊三方面簽署。

會議歷時十四個星期，停火協定之簽署，結束羅德西亞七年來之內戰狀態，英聯邦維持和平部隊，亦已陸續抵羅。

獲取兒童稅項退稅 申請資格限制放寬

（加新社渥太華電）據衛生福利部宣佈，加國一九八〇年一六二零元之家庭，可獲得兒童稅項退稅之全額。

該部發言人稱，去年有資格申請金額退稅者，為年入一萬八千元以下之家庭，以數目係按生活費用指數而調整。

傳鐵山神父正式出任 北京天主教區新主教

（美聯社北京電）北京天主教區第五年來第一位新主教鐵山，昨（廿一日）舉行新主教祝聖彌撒大典，儀式隆重，觀禮者衆，有三位主教主持祝聖，各地宗教人士出席。

傳主教今年四十四歲，自幼篤信天主教。一九五〇年入神學院深造。五六年升為神父，曾任神學院任教一年，以後便在北京天主教區傳教。

他在祝聖後致詞，強調繼續忠於天主教義，支持中國天主教會的獨立，與及為祖國的繁榮及工作而努力。

傳氏為北京教區獨立自主自辦教會以來第二任主教。第一任主教韓光裕於一九六〇年病逝。

卑詩罐頭食品廠工人 罷工行動擴至分公司

（雲訊）卑詩省罐頭海產食品有限公司罷工行動，昨（廿一）日擴至該公司之分公司。

罷工行動，昨（廿一）日擴至該公司之分公司。

密西西比河 近紐奧良 油輪撞拖船 爆炸焚燒

（特訊）油輪下拿號於星（廿一）日在密西西比河近紐奧良與一艘「拖船」及其所牽引之一連串駁艇相撞，引起多次爆炸，肇成火災，烈燄燒中，原油油三十萬加侖，源源流入密西西比河，有如萬盞燈，漂浮水面，蔚為奇觀。

圖為美國海岸警衛隊官員視察下拿號船殼之裂口，該船屬意大利籍，撞船原因迄未查明。



美國消費物價指數 十一月上漲百分一

（美聯社華盛頓電）據統計顯示，美國消費物價指數，十一月份上漲百分之一。截至十一月份為止之過去十二個月統計，則消費物價指數上漲百分之十三。

古壁社會補助津貼 明年起增加百分九

（加新社古壁電）據社會事務廳長丹尼士拉瑞斯稱，古壁省之社會補助津貼，將由明年起增加百分之九。

聖誕新年休假啓事

本年十二月廿五、廿六兩天係聖誕假期，八零年正月元旦、二日為新年假期，本報放假，無報出版，十二月廿七日至卅一日以及正月三日以後照常出版，謹此假期快樂！

大漢公報敬啓

高密尼邀黑人牧師 為美國人質祝聖誕

（路透社德黑蘭電）伊朗回教領袖高尼，廿一日下令其革命委員會，邀請美國黑人、督徒牧師前往美國駐伊朗大使館內，為五十名美外交人質祝聖誕，並且向渡聖誕。他選擇黑人牧師的原因，係他一向認為黑人反對美國的罪行。

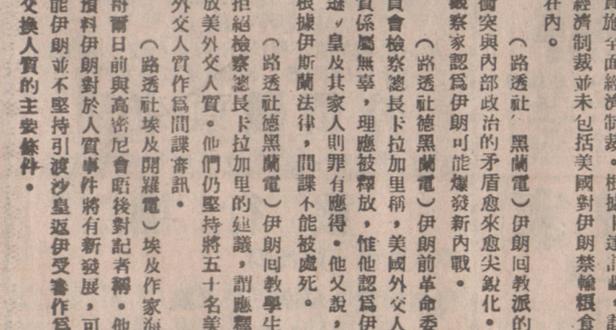
（美聯社華盛頓電）美國總統卡達昨午向聯合國提出有關呼籲各國對伊朗實施全面經濟制裁。根據卡達計劃，該經濟制裁並未包括美國對伊朗禁輸糧食在內。

（路透社德黑蘭電）伊朗回教派的衝突與內部政治的矛盾愈來愈尖銳化。觀察家認為伊朗可能爆發新內戰。

（路透社德黑蘭電）伊朗前革命委員會檢察總長卡拉加里稱，美國外交人質係屬無辜，理應被釋放，惟他認為伊遜、皇及其家人則罪有應得。他又說，根據伊斯蘭法律，間諜不能被處死。

（路透社德黑蘭電）伊朗回教學生拒絕檢察總長卡拉加里的建議，謂應釋放美外交人質。他們仍堅持將五十名美外交人質作為間諜審訊。

（路透社埃及開羅電）埃及作家海哥爾日前與高密尼會晤後對記者稱，他預料伊朗對於人質事件將有新發展，可能伊與不堅持引渡沙皇返伊受審作為交換人質的主要條件。



小孩誤認聖誕老人 以為高密尼派糖果

（路透社倫敦電）一間百貨商店之聖誕老人將糖果派給小孩後，該小孩回頭對其母親說：媽咪，看看高密尼給些什麼給我？原來近日高密尼之像頻頻在電視螢光幕出現，該小孩顯然以為聖誕老人是高密尼了。

聖誕新年休假啓事

本年十二月廿五、廿六兩天係聖誕假期，八零年正月元旦、二日為新年假期，本報放假，無報出版，十二月廿七日至卅一日以及正月三日以後照常出版，謹此假期快樂！

大漢公報敬啓

通用電器行

743 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B. C.
PHONE: 254-7939 255-7431

本行新到大批新式電器，特價優待，歡迎參觀。專修各種電器，保證滿意。地址：743 East Hastings Street, Vancouver, B.C. 電話：254-7939 255-7431

生意出賣

咖啡室，十五座位，每年生意四萬五，淨賺二萬五。
熟食店連餐館，可擴充為菜舖二千五百呎面積，有空氣調節。
餐館連酒吧，餐房一百廿二座位，酒吧廿三座位，另咖啡室卅座位。
麵包及菓舖生意。
以上皆為位好，生意佳，適合有志而想賺錢人士，詳情請洽 STEVE ARATSKI 738-5186 736-3831 或 682-0511 分機 3152

低屋息自賣

開價三萬八千五，十二厘半按揭，一七三六東五街近四仔樓。晚十時二五五八六二四

新移民自賣

樓上一廳三房，樓下生意，後面有門出租，開價六萬二千元，請速電。電話三三四一七二一九或八七二一〇九〇八

生意出賣

咖啡室，十五座位，每年生意四萬五，淨賺二萬五。
熟食店連餐館，可擴充為菜舖二千五百呎面積，有空氣調節。
餐館連酒吧，餐房一百廿二座位，酒吧廿三座位，另咖啡室卅座位。
麵包及菓舖生意。
以上皆為位好，生意佳，適合有志而想賺錢人士，詳情請洽 STEVE ARATSKI 738-5186 736-3831 或 682-0511 分機 3152

低屋息自賣

開價三萬八千五，十二厘半按揭，一七三六東五街近四仔樓。晚十時二五五八六二四

恭賀

新移民自賣

請閱本報：
詳盡的加國，卑詩及本埠消息。
要找職業，想買賣房地產必讀。
移民法例，政府醫藥福利。
兒童或成人入學。
社團活動，宗教動態。

優待辦法：
新移民僑胞自今年九月一日至十二月卅一日抵埠者，訂閱本報，半價優待，三個月九元，半年十八元，全年三十五元，連郵費在內。

電話：六八五—八九四一

案殺劫梯電樓輝文地麻油 僑華亞西來馬 殺刺賊悍遭慘

【本報訊】油麻地及荷街文輝樓，昨晚發生一宗劫案，一名馬來亞西僑，不甘損失，和匪徒糾纏，被匪徒一刀插入右背，送院後，證實不治。警方將該案列為劫案處理。

這宗劫案發生於昨日下午六時四十九分。當時一對馬來亞西來港的夫婦，住於文輝樓七樓四七號。案發時，兩夫婦自外購物返家。案發時，一名男子尾隨入電梯，按三樓，兩夫婦不以為意。電梯行至四樓時，而該男子在電梯中拔刀，強迫去樓的金銀。重約五磅，隨即走出四樓。男主人不甘損失，追出四樓，與匪徒糾纏。匪徒不能脫身，舉刀向男主人身上刺了一刀，拔刀後，隨即逃走。目擊者見狀，隨即報警。警方接報後，隨即派員前往現場。警方在現場發現，男主人身上有一處刀傷，傷勢嚴重。警方隨即展開調查，並在附近地區進行搜查。警方在案發後，隨即封鎖現場，並對附近居民進行詢問。警方在案發後，隨即派員前往現場。警方在現場發現，男主人身上有一處刀傷，傷勢嚴重。警方隨即展開調查，並在附近地區進行搜查。警方在案發後，隨即封鎖現場，並對附近居民進行詢問。

第一個外商廣告 將出現北京電視

【本報訊】北京電視台，將出現第一個外商廣告。據悉，北京電視台與外商簽署了一項協議，將在北京電視台播放外商廣告。這項協議的簽署，標誌著北京電視台開始接受外商廣告。北京電視台表示，這項協議的簽署，將有助於提高北京電視台的知名度，並為外商提供一個展示其產品的平台。北京電視台表示，這項協議的簽署，將有助於提高北京電視台的知名度，並為外商提供一個展示其產品的平台。

紅山樓水廠 擴建工程 下週着手

【本報訊】紅山樓水廠擴建工程，將於下週正式動工。據悉，紅山樓水廠擴建工程，是由紅山樓水廠與一家建築公司合作進行的。該項工程包括擴建水廠的供水能力，並增加水廠的過濾設備。紅山樓水廠表示，這項工程將有助於提高水廠的供水質量，並為市民提供更優質的供水服務。紅山樓水廠表示，這項工程將有助於提高水廠的供水質量，並為市民提供更優質的供水服務。

鐘表商小心 勿購入贗品

【本報訊】鐘表商在購買鐘表時，應小心購買贗品。據悉，目前市場上存在大量的贗品鐘表，這些贗品鐘表不僅質量差，而且價格低廉。鐘表商在購買鐘表時，應選擇信譽良好的商家，並仔細檢查鐘表的質量。鐘表商在購買鐘表時，應選擇信譽良好的商家，並仔細檢查鐘表的質量。

猴年紀念金幣 今起接受訂購

【本報訊】猴年紀念金幣，現已接受訂購。據悉，猴年紀念金幣是由中國銀行發行的，每枚重二錢，純金含量為百分之九十九。猴年紀念金幣的發行，旨在紀念猴年，並為市民提供一種收藏金幣的選擇。猴年紀念金幣的發行，旨在紀念猴年，並為市民提供一種收藏金幣的選擇。

訂購金幣 接受訂購

【本報訊】訂購金幣，接受訂購。據悉，訂購金幣是由中國銀行發行的，每枚重二錢，純金含量為百分之九十九。訂購金幣的發行，旨在紀念猴年，並為市民提供一種收藏金幣的選擇。訂購金幣的發行，旨在紀念猴年，並為市民提供一種收藏金幣的選擇。

港聞

【本報訊】香港新聞。據悉，香港政府將於下週舉行一項會議，討論有關香港未來的發展計劃。香港政府表示，這項會議將有助於提高香港政府的透明度，並為市民提供更優質的政府服務。香港政府表示，這項會議將有助於提高香港政府的透明度，並為市民提供更優質的政府服務。

生剝鷓鴣皮 屬虐畜行爲

【本報訊】生剝鷓鴣皮，屬虐畜行爲。據悉，一名男子因生剝鷓鴣皮，被警方逮捕。警方表示，生剝鷓鴣皮是一種殘忍的行為，違反了有關保護動物的法律。警方表示，生剝鷓鴣皮是一種殘忍的行為，違反了有關保護動物的法律。



翠園大酒樓

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
TEL: 388-4412

加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

學

男女君服務師
京士威 2183 號

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B1H6
TEL: 681-9821

大幫

由飛機運到
山唐白肉茨菇步抵
正沙田柚 天津雪梨
台灣蜜柑 源源供應
定購請從速。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL: 324-2039 736-6637

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間: 437-6270
特價機票來回
香港, 台灣, 馬尼拉, 星加坡等各地。

惠加電視修理

上門精修各種牌子
彩色黑白電視機及
專售轉台器由 45 元至 165 元免費安裝
請電話: 263-6533
晚電話: 324-8067
舖地址: 雲坤西七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Fong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837
麵包八折
陸續推出
新欸餅食
歡迎惠顧

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李糯
檀香山團, 狄斯尼樂園巴士及飛機團
代理國內外機票

德祥冷氣工程

雪凍冷 暖電
櫃房氣 氣爐
專科承製: 修理及保養一切工業及商業
大小冷暖氣機, 凍房或急凍房, 免費估價
政府牌照, 二十四小時服務 收費從廉
874-1716 (英語)
電話: 873-4829 (華語) 張德光

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
686 Main St., 684-1377
代理
汽車保險, 房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話: 684-8821
經理及修理名
廠傳真機, 收
音機及各種電
器, 承接大小
工程, 服務妥
當, 價格克己
, 保證滿意。

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
遷往億兆
信託樓下
專售特價
機票各種
保險簽證
翻譯文件
常有吉舖
吉屋出賃

均安旅行社

Zuon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St. Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
代理
代理各航空公司
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行
手續

永興裝修公司

油漆做木, 土庫間格
水喉潔具, 露台車房
電器電爐, 新換水瀾
大小工程, 無任歡迎
平, 靚, 快
電話: 874-1846-3

太平洋旅行社

環遊南美洲(七個國家)
起程: 一九七九年十月十九日
回程: 一九七九年十一月十日
請駕臨惠顧詢問
地址: 溫哥華打東街七十一號

你問舖頭重未賣廣告嗎請電六八五-八九四一

CANADA PERMANENT TRUST
 5455 W. Boulevard. Van. B. C.
 公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN
 住宅 266-8988

▲雲峰西區新建築字樓，全部租出，上等租客，每年收入十四萬餘元，開價一百四十萬元。
 ▲近華埠，長則住宅旅館，共二十組，租客常滿，容易管理，每年收入二萬四千元，取價十六萬元。
 ▲離華埠一小時汽車路程華人餐館，生意連實業，樓上住家，業主經營十餘年，現因退休，只售廿一萬元，詳情請電查詢。
 ▲大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批發特長，泊車位五十餘，在雲峰西區，對有經營西人樓房者，機會難逢。
 ▲小型雜貨舖生意連實業出售，雲峰街角位置，營業額每年四十五萬，樓上有四睡房，最適合家庭式經營，開價三十二萬五。

滿地可銀行
 華埠分行：片打東街178號
 電話：665-7225
 請注意

購屋儲蓄計劃
 方便購買自住房屋
 同時可以減稅
 截止日期：十二月卅一日

定期存款
 年息13¼厘
 詳情歡迎詢問
TOMMY MAH
 Bank of Montreal
 The First Canadian Bank

HAIR EDITION
 Precision Hair Design
男女美髮公司
 本公司主理人高淑髮髮師師師女士榮獲一九七九年全卑詩省髮型公開賽**冠軍獎**

你有否對自己的髮型或髮質覺得不大理想？我們的髮型師樂意為你提供滿意而最創新的髮型，同時指導你如何護理你的頭髮。請預約 872-1125

1578 KINGSWAY
 VAN. B. C. CANADA
 WE ARE GLAD TO INTRODUCE MS JENNIFER CHU THE CHAMPION OF B. C. FOR HAIR CUT STYLING COMPETITION OF 1979. SHE WILL HELP YOU TO UPDATE YOUR HAIR AND ALSO TO ACHIEVE SUITABILITY.

YUE SHAN SOCIETY
 37 E. PENDER ST.
 VANCOUVER B. C.

看完本報 請即定閱

埠仔餐館急讓
 市中心獨市店餐館，每年營業額十七萬餘，批則長，特價，八十座位，有烈酒牌，二樓全層居住，只售六萬九千元。聯絡電話：二七八一〇七五六

華麗兩房栢文出租
 三百八十五月租，不包水電暖氣，離學校一街口，離京士威，百老匯，非沙兩街口，另兩組一睡房土庫出租，包水電暖氣。電話：254-1894

代柬
 本公所謹訂於本年十二月廿三日(星期日)下午一時，舉行第四十屆金獅獎頒獎典禮，潔治著裝招待，同日下午五時半，假金冠酒家歡慶聯誼，敬請多利埠埠山昌後堂，馬山分所，各埠埠山通訊處暨男女所員，屆時蒞臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，屆時幸幸。

雲埠山總公所同人敬約
 附註：「凡所員年登六十五歲以上之男女耆老及三歲以下小童，免收會費，但必須登記於冊內，以備領取執照。」

納偉旅行社 Love & White Travel 40-539 MAIN STREET 689-0501

環球旅運社 WANKOW Travel & Tour Ltd. 258 EAST PENDER STREET TELEPHONE 684 2341

國華公司 DOMINION PROMOTION CO. 104 MAIN STREET 2/F VANCOUVER B.C. PHONE: (604) 681-2200

總統旅行社 Tel: 684-4151 116 West Hastings St. PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

廣東旅遊探親 中國旅遊探親

全年12天 1649元 包括 全年24天 2949元

一年有效來回直航機票。全程舟車旅遊費用。現光大酒店。精美膳食。代客購貨。行李託運。免費簽證。專人領隊。

每月一團

79年9月24日	80年5月23日
79年10月28日	80年6月20日
79年11月30日	80年7月25日
80年1月4日	80年8月22日
80年2月15日	80年9月19日
80年3月14日	80年10月24日
80年4月25日	80年11月28日

榮僑花舖
 雲埠 喜士定東街 三七一號 683-5124
 Geo. Louie 住宅 255-9675

無僑花結新盆四本
 任胞團籃婚型我季店
 歡光花膠花設樹鮮常
 迎願牌花球球木花格

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

許忠
 876-8042
 裝按專

門窗鋁重雙

哀謝

先嚴譚洪字樹華黃公府君開平峴崗厚背里人痛於一九七九年十一月廿七日在PRINCE GEORGE REGIONAL HOSPITAL B.C.逝世，聞享壽九十歲。謹擇於十二月廿九日(星期日)上午十時假安葬於BECHMOUNT EDMONTON ALTA 墳場切蒙 宗親戚友世誼隆情厚賜花圈素車隨送高誼隆情厚存均感誌此哀

治喪處：謝氏宗親會
 1ST FLOOR 4334 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2K9

未亡人周氏
 孤子光貽媳周錦瑞
 孤女蓮芳女婿周文佐
 男孫子超
 女孫紫蘭紫蘭紫湘
 外男孫周金仕
 外孫媳關佩貞
 外孫女周慕賢
 外孫周國發周國豪
 外曾男孫周國敬周國豪
 同叩謝

「花圈」周文佐合家五百元，周金仕合家一百元，謝錦瑞大婦一百元，司徒兆滿合家五十元，周百就合家五十元，鄺煥合家廿元，黃昂昌合家廿元，周小克合家廿元，周任順合家廿元，黃文照合家廿元，金笛師合家十元，周啓瑞合家十元，黃宗海合家十元，周國初合家十元，唐楚強合家十元，黃伯義合家十元，李澤合家十元，周進遇先生十元，SARAH DISERL, AIS MR & MRS MAYNARD OLSON \$10

「花圈」周文任合家，黃錫康合家，關啓國合家，周胡美笑合家，關寶堯夫婿，周孫顯合家，黃富年合家，黃華嬌合家，黃安嫂黃振球合家，「扶柩」黃華，黃啓餘，黃國棟，黃錫康，黃兆後，黃伯慶，黃源傑，秦車十餘輛(恕不另錄)厚恩芳名 恕不稱呼 斷為見諒

唐入餐館出讓
 ABBOTT FORD 車，座位五十，地點好，有酒牌，四時後電一二一八五三一四七五

餐館連地出讓
 座落於美質列治，Maple Ridge區，觀餐館連地地段，再好也沒有投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

告
 先嚴譚洪公府君廣東開平潭溪鄉東里人痛於一九七九年十二月十七日上午十一時卅分壽終於二埠中央醫院領回享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月廿四日(星期一)下午一時假座暗市蘭園舉行喪禮卜葬於伏宗親戚友世誼哀此誌

埠仔中西餐館出讓
 電話：112-345-5818

永興有限公司
 WING HING CO. LTD.
 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
 Telephone 688-6025

聖誕節期間
 所有瓷器
 廚房用具鏡畫
 九折優待

萬事勝意

泰興有限公司
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

進步鞋業專家
 PROGRESSIVE SHOE SERVICE
 3353 Cambie St. at 17 Ave PH:874-1934
 中國精品男高鉚皮鞋內柔黃牛皮底
 各款色男女重皮靴鞋、模壓底拖鞋
 式樣新穎，舒適耐穿
 批發零售，價錢特平

著名顏慶子
 相命如神接批命書
 蓮花酒店一〇五室
 看相12至6時候教

455 ABBOTT ST.
 LOTUS HOTEL.
 VAN. B. C.
 ROOM 105

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

新到大幫

- 合時瓜菜種子
- 台灣五磅罐頭牛開竹筒
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭魚
- 自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎

比核子反應爐 核心外罩破裂 幸未導致嚴重意外

【本報訊】比利時兩座核子反應爐核心外罩破裂，幸未導致嚴重意外。這兩座核子反應爐位於比利時杜爾威治核子反應爐廠，其中一座核子反應爐核心外罩破裂，幸未導致嚴重意外。這兩座核子反應爐位於比利時杜爾威治核子反應爐廠，其中一座核子反應爐核心外罩破裂，幸未導致嚴重意外。

蟹隻供應大量增加 零沽價格普遍下降

【本報訊】三藩市的蟹隻，本星期均可見到大規模地上市。漁業人士說：蟹隻供應量增加，通過漁民團體批發出售，使消費者能買到便宜而新鮮的蟹隻。

巨型聖誕咕啞寄人質 長六十四呎重五十五磅 共有二萬二千名簽名

【本報訊】由二萬二千名簽名，重達五十五磅的巨型聖誕咕啞，將於聖誕節那天，由郵局寄往世界各地。

女郎駕車中途拋錨 遇上色狼將她姦污 他假裝義務替她修理

【本報訊】一名女郎在駕車途中拋錨，遇上色狼將她姦污。他假裝義務替她修理，趁機對她進行性侵犯。

無上裝歌手 性騷擾女歌手中斷安眠

【本報訊】一名無上裝歌手，因性騷擾女歌手中斷安眠。該名歌手在演出期間，對女歌手進行了不當的騷擾。

礦坑突然下塌 小童慘被活埋

【本報訊】一名小童在礦坑中慘被活埋。礦坑突然下塌，將小童埋在廢墟之下。

【本報訊】一名小童在礦坑中慘被活埋。礦坑突然下塌，將小童埋在廢墟之下。

倫敦性商店賣春藥 效力不大搵笨居多

【本報訊】倫敦性商店賣出的春藥，效力不大，搵笨居多。這些春藥往往含有有害成分，對身體健康造成威脅。

花貓 竊賊

【本報訊】一隻花貓被指為竊賊。這隻花貓多次偷竊食物，令主人感到無奈。

蘇格蘭拖船失蹤

【本報訊】一艘蘇格蘭拖船失蹤。該船在海上航行時，突然失去聯繫。

母子同墜地築星 禍肇同子母 傷重一死一

【本報訊】一宗母子同墜地築星的慘劇。母子二人從高處墜下，傷勢嚴重，一人死亡。

颶風吹襲英沿岸 蘇格蘭拖船失蹤

【本報訊】颶風吹襲英沿岸，蘇格蘭拖船失蹤。強風導致多艘船隻受損，其中一艘拖船失蹤。

【本報訊】颶風吹襲英沿岸，蘇格蘭拖船失蹤。強風導致多艘船隻受損，其中一艘拖船失蹤。



【本報訊】一名女郎在駕車途中拋錨，遇上色狼將她姦污。他假裝義務替她修理，趁機對她進行性侵犯。

【本報訊】一名女郎在駕車途中拋錨，遇上色狼將她姦污。他假裝義務替她修理，趁機對她進行性侵犯。



【本報訊】一名女郎在駕車途中拋錨，遇上色狼將她姦污。他假裝義務替她修理，趁機對她進行性侵犯。

【本報訊】一名女郎在駕車途中拋錨，遇上色狼將她姦污。他假裝義務替她修理，趁機對她進行性侵犯。

Various small advertisements and notices, including real estate listings and local business announcements.

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：即蒸即食佳品。
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地華、點頓頓、卡技利
歡迎零沽批發 各埠均有代售。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

聖誕節酬賓
大減價
所有貨品照原價
一律九折
即日起至十二月廿四日止

大藥房

MAIN DRUG
434 Main St.
Vancouver B.C.
TEL. 684-8634

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

中文簡體，繁體打字機，
各種民族樂器，
歡迎各界選購！

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Wholesale-Distributors
Import-Export
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

司公理工氣冷快

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科安裝修理，大小商業
冷庫製冰機，全凍房，
大小牛肉食瓜果菜，家
庭用洗衣機，電爐
電氣維修。
馬君 (Alan Ma)
馬君 (Alan Ma)
馬君 (Alan Ma)
三三三-一七〇〇(粵語)

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理安裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250 溫太
253-5685 朱先生

煤氣工程

電話: 939-8275 鮑洽

持有政府牌照
專門修理及安裝，兼
修長期保養，換暖氣
爐七百五十元起，換
熱水爐二百五十元，換
專做溫哥華，免費上
門估價。

文忠裝修

承接搬運工作
自備車輛，可承接各項搬運。
電話上：二五四一六三四
日：二五四一八四八〇

曹振興

政府合法牌照
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057/876-6872

Bing Plumbing

水喉潔具
水泵機器
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話: 二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Works, Fully Guaranteed

譚祺

水電工程
電話 278-2674
政府執照

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。電話: 253-
81-8924 OR 254-9
930張

精工設計

安裝電氣
水喉潔具
電氣用具
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

CJVB

電台

華僑之聲

周波 1470 A.M.

強而有力

聲威遠播

擴大廣播範圍 - 增強發射電波
每日以五萬瓦特 **50,000** (KILOWATTS)
向全 **B.C.** 省廣播敬請留意收聽

華僑之聲每星期播音六晚為各位僑胞提供各地新聞，戲劇小說，中外歌曲，社團活動，職業介紹，法律常識，股票行情，兒童園地，節目精彩，立場中肯。

CJVB 電台 周波 1470 AM 華僑之聲 節目一覽表						日期	星期六	
播音時間：星期一至星期五 晚上 8:30-11:30 星期六 晚上 7:00-11:30						7:00	兒童樂園	
						7:30	茶餘飯後	
						7:45	命相人生	
						8:00	蔡雲天地	
時間	日期	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五		
8:30		開壇曲及節目簡報						
8:35		粵曲精選		詩詞歌賦			8:35	
8:45		同舟共濟						詩詞歌賦
8:53		分類廣告						
8:55		香港股市行情						
9:05		世界新聞					9:05	世界新聞
9:15		一、三劇場	本地藝	一、三劇場	蔡雲天地	放眼看世界	9:15	民間怪談
9:45		特備訪問	社團活動	特備訪問	特備訪問	社團活動	9:45	歌曲欣賞
10:05		加拿大消息					10:05	加拿大消息
10:15		法律與公民	津津有味	法律與公民	漫談逸圃	認識 B.C.	10:15	溫哥華直播室
10:30		BENGIE 1, 2, 3			溫哥華直播室			
11:05		香港時事					11:05	香港時事
11:15		BENGIE 1, 2, 3			溫哥華直播室		11:15	溫哥華直播室
11:30		收壇曲					11:30	收壇曲

*各項節目，如有更改，恕不另行通知。

當局批准撥款 調整公務員薪酬 估計達一億六千餘萬元

【本報訊】政府發言人昨日宣佈，立法局財政委員會，已批准撥款一億六千餘萬元，用於調整公務員薪酬。

發言人表示，這項撥款將用於調整公務員薪酬，包括基本薪酬、津貼及獎金等。這項撥款將分三年撥出，第一年撥款一億六千餘萬元。

發言人指出，這項撥款是根據公務員薪酬委員會的建議而撥出的。該委員會建議，公務員薪酬應與通脹率掛鈎，以維持其購買力。

發言人表示，這項撥款將使公務員的薪酬水平與通脹率保持平衡。這將有助於吸引和留住人才，並確保公務員的薪酬具有競爭力。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員辛勤工作的認可。這也將有助於提高公務員的工作效率和忠誠度。

發言人表示，這項撥款是政府預算的一部分。這將有助於政府實現其財政目標，並確保各項公共服務的順利運作。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的改革。這將使公務員的薪酬更加透明和公平。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的長期承諾。這將使公務員的薪酬制度更加完善和合理。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的重視。這將使公務員的薪酬制度更加具有吸引力。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的信心。這將使公務員的薪酬制度更加具有權威性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的支持。這將使公務員的薪酬制度更加具有保障。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的承諾。這將使公務員的薪酬制度更加具有穩定性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的重視。這將使公務員的薪酬制度更加具有競爭力。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的信心。這將使公務員的薪酬制度更加具有權威性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的支持。這將使公務員的薪酬制度更加具有保障。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的承諾。這將使公務員的薪酬制度更加具有穩定性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的重視。這將使公務員的薪酬制度更加具有競爭力。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的信心。這將使公務員的薪酬制度更加具有權威性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的支持。這將使公務員的薪酬制度更加具有保障。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的承諾。這將使公務員的薪酬制度更加具有穩定性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的重視。這將使公務員的薪酬制度更加具有競爭力。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的信心。這將使公務員的薪酬制度更加具有權威性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的支持。這將使公務員的薪酬制度更加具有保障。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的承諾。這將使公務員的薪酬制度更加具有穩定性。

發言人指出，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的重視。這將使公務員的薪酬制度更加具有競爭力。

發言人表示，這項撥款是政府對公務員薪酬制度的信心。這將使公務員的薪酬制度更加具有權威性。

百餘名逃亡客 在澳門被捕

【本報訊】澳門消息，前日由澳門解回大陸的逃亡客，共計一百餘名。

據悉，這些逃亡客是在澳門被警方發現的。他們大多是在逃避法律制裁或逃避債務。

警方表示，這些逃亡客在澳門期間，曾從事非法活動。他們已被移送回大陸處理。

據悉，這些逃亡客在澳門期間，曾從事非法活動。他們已被移送回大陸處理。

行政局擴大範圍 管制住宅出租 租金限兩年加百分之二十

【本報訊】行政局昨日通過一項新法例，管制住宅出租的租金。新法例規定，住宅出租的租金在兩年內不得增加百分之二十。

這項新法例是行政局擴大其管制範圍的一部分。行政局表示，這項新法例將有助於穩定住宅市場的租金水平。

據悉，這項新法例將適用於所有住宅出租單位。這項新法例將有助於保護租戶的利益，並防止租金過快上漲。

行政局表示，這項新法例是根據市場情況而制定的。這項新法例將有助於實現政府的社會政策目標。

據悉，這項新法例將有助於實現政府的社會政策目標。這項新法例將有助於保護租戶的利益，並防止租金過快上漲。



【本報訊】澳門消息，前日由澳門解回大陸的逃亡客，共計一百餘名。據悉，這些逃亡客是在澳門被警方發現的。他們大多是在逃避法律制裁或逃避債務。警方表示，這些逃亡客在澳門期間，曾從事非法活動。他們已被移送回大陸處理。

據悉，這些逃亡客在澳門期間，曾從事非法活動。他們已被移送回大陸處理。

商業樓宇租金 當局無意管制

【本報訊】商業樓宇租金的管制，目前仍在研究中。當局表示，目前無意對商業樓宇租金進行管制。

據悉，當局正在研究商業樓宇租金的管制問題。當局表示，目前無意對商業樓宇租金進行管制。

廣州當局邀港商 合資經營輕工業

【本報訊】廣州當局日前邀請香港商會代表，商討合資經營輕工業問題。廣州當局表示，希望與港商合作，發展輕工業。

據悉，廣州當局正在與港商商討合資經營輕工業問題。廣州當局表示，希望與港商合作，發展輕工業。



行政局局長

行政局局長昨日在記者會上表示，新法例將有助於穩定住宅市場的租金水平。他強調，這項新法例是根據市場情況而制定的，旨在保護租戶的利益。

據悉，行政局局長在記者會上表示，新法例將有助於穩定住宅市場的租金水平。他強調，這項新法例是根據市場情況而制定的，旨在保護租戶的利益。



當局官員

當局官員表示，目前無意對商業樓宇租金進行管制。他強調，當局正在研究商業樓宇租金的管制問題，但目前無意對商業樓宇租金進行管制。

據悉，當局官員表示，目前無意對商業樓宇租金進行管制。他強調，當局正在研究商業樓宇租金的管制問題，但目前無意對商業樓宇租金進行管制。

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇

R & R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

聖誕節大酬賓
即日起至年底止，八五折優待。

屋頂 屋頂開口 屋頂底架 屋頂橫樑 屋頂桁架 屋頂板 屋頂外殼 屋頂內殼 屋頂門 屋頂窗 屋頂樓梯 屋頂平台 屋頂露台 屋頂陽台 屋頂花園 屋頂停車場 屋頂車庫 屋頂棧房 屋頂倉庫 屋頂辦公室 屋頂工廠 屋頂商店 屋頂學校 屋頂醫院 屋頂政府 屋頂住宅 屋頂商業 屋頂工業 屋頂農業 屋頂漁業 屋頂林業 屋頂牧業 屋頂礦業 屋頂能源 屋頂交通 屋頂通訊 屋頂金融 屋頂保險 屋頂法律 屋頂會計 屋頂諮詢 屋頂培訓 屋頂招聘 屋頂派遣 屋頂外包 屋頂合作 屋頂聯盟 屋頂協會 屋頂聯盟 屋頂協會 屋頂聯盟 屋頂協會

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司
Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

何仲生 JOHNSON HO
住宅: 273-3000

十一月份新盤

- ▲東區，廿二街近維多利亞街，由太古公司發展，每月收租七百，交通方便，售價僅六萬五千九，誠投資保儲好機會。
- ▲東區，LIVELY RD 高尚住宅區，三房兩廳，土庫完成，取價十三萬元。
- ▲東區，廿九街，近乃路，廿年新兩房兩廳，售價六萬九千九百。
- ▲西區，敦巴街，新屋兩間，設計新穎，售價五萬五千。
- ▲近多倫多街，夾廿二街新屋在興建中，售價九萬。
- ▲華埠，打東街，中式雜貨舖，生意連傢俬，售價八萬。
- ▲威利城，近香園餐廳，售價九萬五千，請速電。
- ▲布城大街，近百老匯大街，果舖生意，售價三萬九千，抵買。
- ▲北本那比區，RIDGE LANE DRIVE 三睡房，土庫完成，售價九萬五千。
- ▲HANEY 區，果舖生意，售價三萬。
- ▲近 20 街，兩房兩廳，交通方便，售價五萬六千，勿失良機。
- ▲HANEY 區，果舖生意，售價三萬。
- ▲HANEY 區，果舖生意，售價三萬。
- ▲HARRISON HOT SPRI 區，名廠傢俬，售價一萬。

金冠大酒樓夜總會
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.
122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER

鍾丹尼領導
金冠大樂隊
電靚鍾氏姊妹花

銀星獎巨星李龍基先生

香港麗的電視劇「巨星」主唱人

鐵定十二月十二日登台

每晚演出兩場：
頭場：九時
午夜場：十二時

鍾珍妮 鍾安妮 小姐 溫哥華埠 一流酒家
●免費車場●供應停車●

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874

陳健鏞
KINSON CHAN 陳健鏞

